

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 28 agosto 2002, n. 515.

Approvazione del progetto definitivo relativo ai lavori di sistemazione interna e di variazione di destinazione di parte del capannone situato nel Comune di SAINT-CHRISTOPHE.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

di approvare, ai sensi dell'articolo 29, comma 3, della Legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, il progetto definitivo dei lavori di sistemazione interna e di variazione di destinazione di parte del capannone sede della Direzione Forestazione dell'Assessorato all'Agricoltura e Risorse naturali sito in località Grande Charrière, 6/a nel Comune di SAINT-CHRISTOPHE.

Il presente decreto equivale a variante degli strumenti urbanistici del Comune di SAINT-CHRISTOPHE, nonché a dichiarazione di pubblica utilità, urgenza ed indifferibilità delle opere e sostituisce ad ogni effetto la concessione edilizia e sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione.

Aosta, 28 agosto 2002.

Il Presidente
VIÉRIN

Decreto 28 agosto 2002, n. 517.

Ricostituzione della Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'invalidità civile denominata «AOSTA 3», con sede in CHARVENSOD, ai sensi della Legge regionale 7 giugno 1999, n. 11.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

di ricostituire la Commissione medica collegiale per

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 515 du 28 août 2002,

portant approbation du projet définitif des travaux de réaménagement interne et de modification de la destination d'une partie d'un bâtiment situé à SAINT-CHRISTOPHE.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Aux termes du 3^e alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, est approuvé le projet définitif des travaux de réaménagement interne et de modification de la destination d'une partie du bâtiment accueillant la Direction des forêts de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles, situé à SAINT-CHRISTOPHE, 6/a Grande-Charrière.

Le présent arrêté vaut variante des documents d'urbanisme de la Commune de SAINT-CHRISTOPHE, ainsi que déclaration d'utilité publique, au sens de laquelle les travaux en question deviennent urgents et inajournables, remplace de plein droit le permis de construire et est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 28 août 2002.

Le président,
Dino VIÉRIN

Arrêté n° 517 du 28 août 2002,

portant nouvelle composition de la commission médicale dénommée « AOSTA 3 », chargée de la constatation de la qualité d'invalidé civil, dont le siège est situé à CHARVENSOD, au sens de la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

La commission médicale dénommée « AOSTA 3 »,

l'accertamento dell'invalidità civile denominata «AOSTA 3», con sede in CHARVENSOD come segue:

Presidente

Dott. CURTO Albino Medico legale

Membri effettivi

Dott. PESENTI
CAMPAGNONI Massimo Medico dipendente USL

Dott. CARLEVARIS Felix Medico convenzionato USL

Dott. PERONA Piera Medico designato dall'ANMIC
di AOSTA

Membri supplenti

Dott. DOVERI Giulio Medico dipendente USL

Dott. SAPONE Gino Medico convenzionato USL

Dott. ZOJA Eugenio Medico designato dall'ANMIC
di AOSTA

Le funzioni di segreteria sono svolte dalla sig.a VALLET Mariella, dipendente dell'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche sociali.

In caso di assenza o impedimento del segretario suddetto, le funzioni di segreteria saranno svolte dal sig. BONTURI Roberto o dalla sig.a VIAL Ivonne, dipendenti dell'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche sociali.

La Commissione dura in carica per un triennio.

L'Ufficio Invalidità Civile dell'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche sociali è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 28 agosto 2002.

Il Presidente
VIÉRIN

Decreto 28 agosto 2002, n. 518.

Ricostituzione della Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'invalidità civile denominata «AOSTA 1», con sede in CHARVENSOD, ai sensi della Legge regionale 7 giugno 1999, n. 11.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis
decreta

chargée de la constatation de la qualité d'invalidé civil, dont le siège est situé à CHARVENSOD, est composée comme suit :

Président

M. Albino CURTO médecin légiste

Membres titulaires

M. Massimo PESENTI
CAMPAGNONI médecin de l'USL

M. Felix CARLEVARIS médecin conventionné avec l'USL

Mme Piera PERONA médecin désigné par l'ANMIC d'AOSTE

Membres suppléants

M. Giulio DOVERI médecin de l'USL

M. Gino SAPONE médecin conventionné avec l'USL

M. Eugenio ZOJA médecin désigné par l'ANMIC d'AOSTE

Le secrétariat est assuré par Mme Mariella VALLET, fonctionnaire de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

En cas d'absence ou d'empêchement de la fonctionnaire susmentionnée, le secrétariat est assuré par M. Roberto BONTURI ou par Mme Ivonne VIAL, fonctionnaires de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

Ladite commission siège pendant trois ans.

Le Bureau des invalides civils de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 28 août 2002.

Le président,
Dino VIÉRIN

Arrêté n° 518 du 28 août 2002,

portant nouvelle composition de la commission médicale dénommée « AOSTA 1 », chargée de la constatation de la qualité d'invalidé civil, dont le siège est situé à CHARVENSOD, au sens de la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis
arrête

di ricostituire la Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'invalidità civile denominata «AOSTA 1», con sede in CHARVENSOD come segue:

Presidente

Dott. D'ERRICO Beniamino Medico legale

Membri effettivi

Dott. STERRANTINO Fortunato Medico dipendente USL

Dott. SUDANO Luigi Medico convenzionato USL

Dott. CHITTOLINA Claudio Medico designato dall'ANMIC di AOSTA

Membri supplenti

Dott. ASSALE Roberto Medico dipendente USL

Dott. RICCIARDI Andrea Medico convenzionato USL

Dott. RAGNI Pietro Medico designato dall'ANMIC di AOSTA

Le funzioni di segreteria sono svolte dalla sig.a VIAL Ivonne, dipendente dell'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche sociali.

In caso di assenza o impedimento del segretario suddetto, le funzioni di segreteria saranno svolte dal sig. BONTURI Roberto o dalla sig.a VALLET Mariella, dipendenti dell'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche sociali.

La Commissione dura in carica per un triennio.

L'Ufficio Invalidità Civile dell'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche sociali è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 28 agosto 2002.

Il Presidente
VIÉRIN

Decreto 28 agosto 2002, n. 519.

Sostituzione di componenti in seno alla Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'invalidità civile denominata «AOSTA 2», con sede in CHARVENSOD, ai sensi della Legge 15 ottobre 1990, n. 295 e della Legge regionale 7 giugno 1999, n. 11, integrata – ai sensi della Legge 5 febbraio 1992, n. 104 – per l'accertamento dell'handicap.

La commission médicale dénommée « AOSTA 1 », chargée de la constatation de la qualité d'invalidité civile, dont le siège est situé à CHARVENSOD, est composée comme suit :

Président

M. Beniamino D'ERRICO médecin légiste

Membres titulaires

M. Fortunato STERRANTINO médecin conventionné avec l'USL

M. Luigi SUDANO médecin de l'USL

M. Claudio CHITTOLINA médecin désigné par l'ANMIC d'AOSTE

Membres suppléants

M. Roberto ASSALE médecin de l'USL

M. Andrea RICCIARDI médecin conventionné avec l'USL

M. Pietro RAGNI médecin désigné par l'ANMIC d'AOSTE

Le secrétariat est assuré par Mme Ivonne VIAL, fonctionnaire de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

En cas d'absence ou d'empêchement de la fonctionnaire susmentionnée, le secrétariat est assuré par M. Roberto BONTURI ou par Mme Mariella VALLET, fonctionnaires de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

Ladite commission siège pendant trois ans.

Le Bureau des invalides civils de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 28 août 2002.

Le président,
Dino VIÉRIN

Arrêté n° 519 du 28 août 2002,

portant remplacement de membres de la commission médicale chargée de la constatation de la qualité d'invalidité civile dénommée « AOSTA 2 », siégeant à CHARVENSOD, constituée aux termes de la loi n° 295 du 15 octobre 1990 et de la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999 et complétée au sens de la loi n° 104 du 5 février 1992, aux fins de la constatation de la qualité de handicapé.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) di nominare il dott. Rodolfo RIVA specialista in Pneumotisiologia, nella qualità di membro supplente in seno alla Commissione di cui sopra, in sostituzione del dott. Moreno ZORZETTO;

2) di nominare la dott.ssa Vilma MIODINI nella qualità di membro effettivo in seno alla Commissione di cui sopra, in sostituzione del dott. Luigi SUDANO;

L'Ufficio Invalidità Civile dell'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche sociali è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 28 agosto 2002.

Il Presidente
VIÉRIN

Decreto 28 agosto 2002, n. 520.

Ricostituzione della Commissione medica collegiale per l'accertamento del sordomutismo, con sede in AOSTA, ai sensi della Legge regionale 7 giugno 1999, n. 11.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

di ricostituire la Commissione medica collegiale per l'accertamento del sordomutismo, con sede in AOSTA come segue:

Presidente

Dott. GIRAUDI Riccarda Medico legale

Membri effettivi

Dott. PASTORINI Alessandro Medico dipendente USL

Dott. RIGHI Stefano Medico convenzionato USL

Dott. TRÈVES Mario Medico designato dall'ENS di AOSTA

Membri supplenti

Dott. DE MATTEIS Pierluigi Medico dipendente USL

Dott. CHIODO Domenico Medico convenzionato USL

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) M. Rodolfo RIVA, spécialiste en pneumologie et phtisiologie, remplace M. Moreno ZORZETTO en qualité de membre suppléant de la commission susmentionnée ;

2) Mme Vilma MIODINI remplace M. Luigi SUDANO en qualité de membre titulaire de la commission susmentionnée.

Le Bureau des invalides civils de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 28 août 2002.

Le président,
Dino VIÉRIN

Arrêté n° 520 du 28 août 2002,

portant nouvelle composition de la commission médicale chargée de la constatation de la qualité de sourd-muet, dont le siège est à AOSTE, au sens de la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

La commission médicale chargée de la constatation de la qualité de sourd-muet, dont le siège est à AOSTE, est composée comme suit :

Présidente

Mme Riccarda GIRAUDI médecin légiste

Membres titulaires

M. Alessandro PASTORINI médecin de l'USL

M. Stefano RIGHI médecin de l'USL

M. Mario TRÈVES médecin désigné par l'ENS d'AOSTE

Membres suppléants

M. Pierluigi DE MATTEIS médecin de l'USL

M. Domenico CHIODO médecin de l'USL

Dott. CHICCHIARELLI
Giovanna Medico designato dall'ENS
di AOSTA

Le funzioni di segreteria sono svolte dalla sig.a VAL-
LET Mariella, dipendente dell'Assessorato della Sanità,
Salute e Politiche sociali.

In caso di assenza o impedimento del segretario suddet-
to, le funzioni di segreteria saranno svolte dal sig. BONTU-
RI Roberto o dalla sig.a VIAL Ivonne, dipendenti
dell'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche sociali.

La Commissione dura in carica per un triennio.

L'Ufficio Invalidità Civile dell'Assessorato della Sanità,
Salute e Politiche sociali è incaricato dell'esecuzione del
presente decreto.

Aosta, 28 agosto 2002.

Il Presidente
VIÉRIN

Decreto 28 agosto 2002, n. 521.

**Ricostituzione della Commissione medica collegiale per
l'accertamento dell'invalidità civile a favore dei minori
denominata «AOSTA 2», con sede in CHARVENSOD,
ai sensi della Legge regionale 7 giugno 1999, n. 11.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

di ricostituire la Commissione medica collegiale per
l'accertamento dell'invalidità civile a favore dei minori de-
nominata «AOSTA 2», con sede in CHARVENSOD, come segue:

Presidente

Dott. GIRAUDI Riccarda Medico legale

Membri effettivi

Dott. MIODINI Vilma Medico dipendente USL

Dott. SILVESTRI Gian Franco Medico convenzionato USL

Dott. VOLTOLIN Giovanni Medico designato dall'AN-
FFAS di TORINO

Membri supplenti

Dott. FERRINI Maurizio Medico dipendente USL

Mme Giovanna
CHICCHIARELLI médecin désigné par l'ENS
d'AOSTE

Le secrétariat est assuré par Mme Mariella VALLET,
fonctionnaire de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des
politiques sociales.

En cas d'absence ou d'empêchement de la fonctionnaire
susmentionnée, le secrétariat est assuré par M. Roberto
BONTURI ou par Mme Ivonne VIAL, fonctionnaires de
l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques so-
ciales.

Ladite commission siège pendant trois ans.

Le Bureau des invalides civils de l'Assessorat de la
santé, du bien-être et des politiques sociales est chargé de
l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 28 août 2002.

Le président,
Dino VIÉRIN

Arrêté n° 521 du 28 août 2002,

**portant nouvelle composition de la commission médicale
dénommée « AOSTA 2 », chargée de la constatation de
la qualité d'invalidé civil en faveur des mineurs, dont le
siège est à CHARVENSOD, au sens de la loi régionale
n° 11 du 7 juin 1999.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

La commission médicale dénommée « AOSTA 2 »,
chargée de la constatation de la qualité d'invalidé civil en
faveur des mineurs, dont le siège est à Charvensod, est
composée comme suit :

Présidente

Mme Riccarda GIRAUDI médecin légiste

Membres titulaires

Mme Vilma MIODINI médecin de l'USL

M. Gian Franco SILVESTRI médecin de l'USL

M. Giovanni VOLTOLIN médecin désigné par
l'ANFFAS de TURIN

Membres suppléants

M. Maurizio FERRINI médecin de l'USL

Dott. PODIO Stefano Medico convenzionato USL

Dott. BONINO Maria Medico designato dall'ANFFAS di TORINO

Le funzioni di segreteria sono svolte dalla sig.a VALLET Mariella, dipendente dell'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche sociali.

In caso di assenza o impedimento del segretario suddetto, le funzioni di segreteria saranno svolte dal sig. BONTURI Roberto o dalla sig.a VIAL Ivonne, dipendenti dell'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche sociali.

La Commissione dura in carica per un triennio.

L'Ufficio Invalidità Civile dell'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche sociali è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 28 agosto 2002.

Il Presidente
VIÉRIN

Decreto 28 agosto 2002, n. 522.

Ricostituzione della Commissione medica collegiale per l'accertamento delle condizioni visive, con sede in AOSTA, ai sensi della Legge regionale 7 giugno 1999, n. 11.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

di ricostituire la Commissione medica collegiale per l'accertamento delle condizioni visive, con sede in AOSTA, come segue:

Presidente

Dott. GIRAUDI Riccarda Medico legale

Membri effettivi

Dott. MARTORINA Massimo Medico dipendente USL

Dott. VALSANIA Giancarlo Medico convenzionato USL

Dott. GATTONI Roberto Medico designato dall'UIC di AOSTA

Membri supplenti

Dott. SIRIANNI Piero Medico dipendente USL

Dott. ZANINI Antonella Medico convenzionato USL

M. Stefano PODIO médecin de l'USL

Mme Maria BONINO médecin désigné par l'ANFFAS de TURIN

Le secrétariat est assuré par Mme Mariella VALLET, fonctionnaire de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

En cas d'absence ou d'empêchement de la fonctionnaire susmentionnée, le secrétariat est assuré par M. Roberto BONTURI ou par Mme Ivonne VIAL, fonctionnaires de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

Ladite commission siège pendant trois ans.

Le Bureau des invalides civils de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 28 août 2002.

Le président,
Dino VIÉRIN

Arrêté n° 522 du 28 août 2002,

portant nouvelle composition de la commission médicale chargée de la constatation des conditions visuelles, dont le siège est à AOSTE, au sens de la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

La commission médicale chargée de la constatation des conditions visuelles, dont le siège est à AOSTE, est composée comme suit :

Présidente

Mme Riccarda GIRAUDI médecin légiste

Membres titulaires

M. Massimo MARTORINA médecin de l'USL

M. Giancarlo VALSANIA médecin de l'USL

M. Roberto GATTONI médecin désigné par l'UIC d'AOSTE

Membres suppléants

M. Piero SIRIANNI médecin de l'USL

M. Antonella ZANINI médecin de l'USL

Dott. PALUMBO Carlo Medico designato dall'UIC
di AOSTA

Le funzioni di segreteria sono svolte dalla sig.a VALLET Mariella, dipendente dell'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche sociali.

In caso di assenza o impedimento del segretario suddetto, le funzioni di segreteria saranno svolte dal sig. BONTURI Roberto o dalla sig.a VIAL Ivonne, dipendenti dell'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche sociali.

La Commissione dura in carica per un triennio.

L'Ufficio Invalidità Civile dell'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche sociali è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 28 agosto 2002.

Il Presidente
VIÉRIN

Decreto 28 agosto 2002, n. 523.

Ricostituzione della Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'invalidità civile, con sede in CHÂTILLON, ai sensi della Legge regionale 7 giugno 1999, n. 11.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis
decreta

di ricostituire la Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'invalidità civile, con sede in CHÂTILLON, come segue:

Presidente

Dott. TUMIATTI Marina Medico legale

Membri effettivi

Dott. GIGLIOTTI Renato Medico dipendente USL

Dott. CAVORETTO
Giovanni Luca Medico convenzionato USL

Dott. LO PRESTI Gaetano Medico designato dall'AN-
MIC di AOSTA

Membri supplenti

Dott. STERRANTINO
Fortunato Medico dipendente USL

M. Carlo PALUMBO médecin désigné par l'UIC
d'AOSTE

Le secrétariat est assuré par Mme Mariella VALLET, fonctionnaire de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

En cas d'absence ou d'empêchement de la fonctionnaire susmentionnée, le secrétariat est assuré par M. Roberto BONTURI ou par Mme Ivonne VIAL, fonctionnaires de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

Ladite commission siège pendant trois ans.

Le Bureau des invalides civils de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 28 août 2002.

Le président,
Dino VIÉRIN

Arrêté n° 523 du 28 août 2002,

portant nouvelle composition de la commission médicale chargée de la constatation de la qualité d'invalidé civil, dont le siège est à CHÂTILLON, au sens de la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis
arrête

La commission médicale chargée de la constatation de la qualité d'invalidé civil, dont le siège est à CHÂTILLON, est composée comme suit :

Présidente

Mme Marina TUMIATTI médecin légiste

Membres titulaires

M. Renato GIGLIOTTI médecin conventionné avec
l'USL

M. Giovanni Luca
CAVORETTO médecin conventionné avec
l'USL

M. Gaetano LO PRESTI médecin désigné par l'AN-
MIC d'AOSTE

Membres suppléants

M. Fortunato
STERRANTINO médecin conventionné avec
l'USL

Dott. SCARANO Maria Pia Medico convenzionato USL

Dott. RAGNI Pietro Medico designato dall'AN-
MIC di AOSTA

Le funzioni di segreteria sono svolte dal sig. BONTURI Roberto, dipendente dell'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche sociali.

In caso di assenza o impedimento del segretario suddetto, le funzioni di segreteria saranno svolte dalla sig.a VIAL Ivonne o dalla sig.a VALLET Mariella, dipendenti dell'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche sociali.

La Commissione dura in carica per un triennio.

L'Ufficio Invalidità Civile dell'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche sociali è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 28 agosto 2002.

Il Presidente
VIÉRIN

Decreto 28 agosto 2002, n. 524.

Ricostituzione della Commissione medica collegiale per l'accertamento delle condizioni per il diritto all'assegno di cura e sostentamento a favore degli affetti da tubercolosi di cui alla Legge regionale 23.12.1981, n. 82, con sede in CHARVENSOD.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

di ricostituire la Commissione medica collegiale per l'accertamento delle condizioni per il diritto all'assegno di cura e sostentamento a favore degli affetti da tubercolosi di cui alla Legge regionale 23.12.1981, n. 82, con sede in CHARVENSOD come segue:

Presidente

Dott. CURTO Albino Medico legale

Membri effettivi

Dott. PESENTI
CAMPAGNONI Massimo Medico dipendente USL

Dott. CARLEVARIS Felix Medico convenzionato USL

Mme Maria Pia SCARANO médecin conventionné avec
l'USL

M. Pietro RAGNI médecin désigné par l'AN-
MIC d'AOSTE

Le secrétariat est assuré par M. Roberto BONTURI, fonctionnaire de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

En cas d'absence ou d'empêchement du fonctionnaire susmentionné, le secrétariat est assuré par Mme Ivonne VIAL ou par Mme Mariella VALLET, fonctionnaires de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

Ladite commission siège pendant trois ans.

Le Bureau des invalides civils de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 28 août 2002.

Le président,
Dino VIÉRIN

Arrêté n° 524 du 28 août 2002,

portant nouvelle composition de la commission médicale chargée de constater les conditions de santé en vue de l'octroi de l'allocation de traitement et de subsistance aux personnes atteintes de tuberculose, dont le siège est à CHARVENSOD, au sens de la loi régionale n° 82 du 23 décembre 1981.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

La commission médicale chargée de constater les conditions de santé en vue de l'octroi de l'allocation de traitement et de subsistance aux personnes atteintes de tuberculose, dont le siège est à CHARVENSOD, au sens de la loi régionale n° 82 du 23 décembre 1981, est composée comme suit :

Président

M. Albino CURTO médecin légiste

Membres titulaires

M. Massimo PESENTI
CAMPAGNONI médecin de l'USL

M. Felix CARLEVARIS médecin conventionné avec
l'USL

Dott. PERONA Piera Medico designato dall'ANMIC
di AOSTA

Membri supplenti

Dott. DOVERI Giulio Medico dipendente USL

Dott. SAPONE Gino Medico convenzionato USL

Dott. ZOJA Eugenio Medico designato dall'ANMIC
di AOSTA

Le funzioni di segreteria sono svolte dalla sig.a VALLET Mariella, dipendente dell'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche sociali.

In caso di assenza o impedimento del segretario suddetto, le funzioni di segreteria saranno svolte dal sig. BONTURI Roberto o dalla sig.a VIAL Ivonne, dipendenti dell'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche sociali.

La Commissione dura in carica per un triennio.

L'Ufficio Invalidità Civile dell'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche sociali è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 28 agosto 2002.

Il Presidente
VIÉRIN

Arrêté n° 525 du 29 août 2002,

portant composition du jury chargé de délivrer les attestations de «Technicien de la valuation des ressources agro-environnementales de montagne : filière des productions animales» et «Technicien de la valorisation des ressources agro-environnementales de montagne : filière des productions végétales» aux élèves de la classe cinquième de l'Institut Agricole Régional.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Article 1^{er}

Le jury, créé au sens de l'article 23 de la Loi régionale n° 28 du 5 mai 1983 et chargé de délivrer les attestations de qualification professionnelle de deuxième niveau aux élèves de la classe de V^{me} de l'Institut Agricole Régional d'AOSTE, est composé comme suit :

Président

Erminio NEYROZ Représentant de l'administra-
tion régionale

Mme Piera PERONA médecin désigné par l'ANMIC
d'AOSTE

Membres suppléants

M. Giulio DOVERI médecin de l'USL

M. Gino SAPONE médecin conventionné avec
l'USL

M. Eugenio ZOJA médecin désigné par l'ANMIC
d'AOSTE

Le secrétariat est assuré par Mme Mariella VALLET, fonctionnaire de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

En cas d'absence ou d'empêchement de la fonctionnaire susmentionnée, le secrétariat est assuré par M. Roberto BONTURI ou par Mme Ivonne VIAL, fonctionnaires de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

Ladite commission siège pendant trois ans.

Le Bureau des invalides civils de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 28 août 2002.

Le président,
Dino VIÉRIN

Decreto 29 agosto 2002, n. 525.

Composizione della commissione esaminatrice incaricata del rilascio degli attestati di qualifica professionale di «Tecnico della valorizzazione delle risorse agro-ambientali montane: filiera produzioni animali» e di «Tecnico della valorizzazione delle risorse agro-ambientali montane: filiera produzioni vegetali» agli allievi della classe V dell'Institut agricole régional.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Articolo 1

La commissione esaminatrice incaricata del rilascio degli attestati di qualifica professionale di secondo livello agli allievi della classe V dell'Institut agricole régional di AOSTA, costituita ai sensi dell'art. 23 della legge regionale 5 maggio 1983, n. 28, è composta come segue:

Presidente:

NEYROZ Erminio rappresentante dell'Ammini-
strazione regionale;

Membres :

Carla NETTO	Spécialiste désignée par la Surintendante des écoles de la Vallée d'Aoste
Augusta REBOULAZ	Spécialiste désignée par le responsable de la Direction régionale du travail d'AOSTE
Elia BOIS	Spécialiste désigné par les organisations des employeurs
Piero EPINEY	Spécialiste désigné par les Organisations syndicales des travailleurs
Mauro BASSIGNANA	Enseignant du cours
Augusto CHATEL	Enseignant du cours
Corrado JACQUEMOD	Enseignant du cours
Luciano RIGAZIO	Enseignant du cours
Alberto STELLA	Tuteur et coordonnateur du secteur de la qualification professionnelle

Article 2

Le Département de l'Agriculture de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Article 3

Copie du présent arrêté est transmise au Département législatif et légal – Service législatif du Gouvernement régional, en vue de sa publication au Bulletin Officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 29 août 2002.

Le président,
Dino VIÉRIN

Decreto 30 agosto 2002, n. 526.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni necessari ai lavori di ricostruzione di un tratto stradale al km 5+980 della S.R. n. 25 di Valgrisenche in Comune di ARVIER.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) ai fini dell'espropriazione degli immobili siti nel

Componenti:

NETTO Carla	esperta designata dalla sovrintendente agli studi per la Valle d'Aosta;
REBOULAZ Augusta	esperta designata dal responsabile della Direzione regionale del lavoro di AOSTA;
BOIS Elia	esperto designato dalle organizzazioni dei datori di lavoro;
EPINEY Piero	esperto designato dalle organizzazioni sindacali dei lavoratori;
BASSIGNANA Mauro	docente del corso;
CHATEL Augusto	docente del corso;
JACQUEMOD Corrado	docente del corso;
RIGAZIO Luciano	docente del corso;
STELLA Alberto	tutore e coordinatore del settore della qualificazione professionale.

Articolo 2

Il Dipartimento dell'agricoltura dell'Assessorato dell'agricoltura e risorse naturali è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Articolo 3

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Servizio legislativo del Dipartimento legislativo e legale della Giunta regionale, per la sua pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 29 agosto 2002.

Il Presidente
VIÉRIN

Arrêté n° 526 du 30 août 2002,

portant détermination des indemnités afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la reconstruction d'un tronçon de route au P.K. 5+980 de la RR n° 25 de Valgrisenche, dans la commune d'ARVIER.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Aux fins de l'expropriation des immeubles néces-

Comune di ARVIER, ricompresi nelle zone EB33 del P.R.G.C., necessari per i lavori di ricostruzione di un tratto stradale al km 5+980 della S.R. n.25 di Valgrisenche in Comune di ARVIER, l'indennità provvisoria ed il contributo regionale integrativo, determinati rispettivamente ai sensi della legge 22.10.1971, n. 865 e successive modificazioni e della legge regionale 11.11.1974, n. 44 e successive modificazioni, sono determinati come segue:

COMUNE CENSUARIO DI ARVIER

- 1) F. 31 – n. 111 ex 89/b – sup. espr. mq. 450 – Zona EB33 – Ba
F. 31 – n. 112 ex 97/b – sup. espr. mq. 15 – Zona EB33 – Ba
LUBOZ Adriana
nata ad ARVIER il 19.08.1917
Ivi residente in via XIII Settembre, 86
C.F. LBZ DRN 17M59 A452S – proprietaria per 1/1
Indennità: ¤ 152,98
Contributo reg.le integrativo: ¤ 1.057,81
- 2) F. 32 – n. 164 ex 73/b – sup. espr. mq. 107 – Zona EB33 – I
LUBOZ Lino
nato ad ARVIER il 28.02.1928
Residente in Francia, 73600 MOUTIER-TARANTAISE, 59 rue Cardinale
C.F. LBZ LNI 28B28 A452Q – proprietaria per 1/1
Indennità: ¤ 1,17
Contributo reg.le integrativo: ¤ 86,19
- 3) F. 33 – n. 67 ex 25/b – sup. espr. mq. 240 – Zona EB33 – Ba
BOVET Adele fu Angelo
BOVET Ambrogio fu Ambrogio
BOVET Ambrogio fu Pantaleone
BOVET Bernardo fu Claudio
BOVET Caterina fu Angelo
BOVET Faustina fu Angelo
BOVET Giovanni Battista fu Ambrogio
BOVET Giuseppe fu Ambrogio
BOVET Giuseppe fu Angelo
BOVET Giuseppe fu Pantaleone
BOVET Giuseppe fu Cesare

2) In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati, le indennità di espropriazione ed il relativo contributo regionale, ove previsto, saranno soggetti alle maggiorazioni previste dalle leggi in materia;

3) Il presente decreto sarà pubblicato per estratto nel Bollettino della Regione e l'ammontare delle indennità determinate con il presente provvedimento verrà comunicato ai proprietari espropriandi a cura del Servizio Espropriazioni e

saires à la reconstruction d'un tronçon de route au P.K. 5+980 de la RR n° 25 de Valgrisenche, dans la commune d'ARVIER, et compris dans les zones EB33 du PRGC, l'indemnité provisoire et la subvention régionale complémentaire, déterminées respectivement au sens de la loi n° 865 du 22 octobre 1971 modifiée et de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974 modifiée, sont fixées comme suit :

COMMUNE D'ARVIER

- BOVET Rosa fu Angelo
Comune di ARVIER
GARIN Costantino fu Giuliano
GARIN Delfino fu Giuliano
GARIN Giuseppe fu Giuseppe
GLAREY Alessandro fu Clemente
GLAREY Cesare fu Pantaleone
GLAREY Emanuele fu Claudio
GLAREY Giovanni Battista
GLAREY Maurizio fu Claudio
GLAREY Melania fu Ambrogio
GLAREY Pacifico di Maurizio
MILLIERY Arsenio
nato ad ARVIER, il 09.02.1929
Residente in AOSTA, via Liconi, 16
C.F. MLL RSN 22B09 A452S – proprietaria per 1/24
MILLIERY Olimpia
nata ad ARVIER, il 28.06.1918
Residente ad ARVIER, via XIII Settembre
C.F. MLL LMP 18H68 A452Q – proprietaria per 1/24
MILLIERY Pantaleone fu Claudio
PELLISSIER Giuliana fu Luigi
PELLISSIER Giuseppe fu Luigi
PELLISSIER Vittorio fu Luigi
PERRUCHOD Costantino fu Angelo
PERRUCHOD Eufrosina di Ambrogio
ROULET Cesare
ROULET Pantaleone fu Giuseppe
ROUX Ambrogio fu Ambrogio
TRABICHER Christianne Marie
nata in Francia il 11.05.1945
C.F. TRB CRS 45E51 Z110K – proprietaria per 1/24
Indennità: ¤ 78,96
Contributo reg.le integrativo: ¤ 545,97

2) En cas de cession volontaire des terrains en question et d'acceptation de l'indemnité proposée, l'indemnité d'expropriation et la subvention régionale complémentaire font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

3) Le présent arrêté est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région. Le montant des indemnités fixé par le présent arrêté est communiqué aux propriétaires concernés par le Service des expropriations et des droits d'usage de la

usi civici della Direzione Attività Contrattuale e Patrimoniale dell'Amministrazione regionale.

Aosta, 30 agosto 2002.

Il Presidente
VIÉRIN

Decreto 30 agosto 2002, n. 527.

Campagna vendemmiale 2002.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Articolo 1

Il periodo entro il quale le fermentazioni e le rifermentazioni vinose sono da considerarsi consentite va dal 08.09.2002 al 31.12.2002.

Le fermentazioni spontanee che avvengono al di fuori del predetto periodo devono essere immediatamente denunciate, a mezzo telegramma o fax, all'Ispettorato Centrale Repressione Frodi - Via Valperga Caluso n. 30 - TORINO - competente per territorio, precisando il numero della vasca o contenitore in cui ha luogo la fermentazione, la natura e la quantità del prodotto in fermentazione, nonché la sua gradazione complessiva.

Altrettanto dicasi per le fermentazioni di mosti ottenuti con la pigiatura di uve provenienti da fuori zona che vengono eventualmente raccolte o acquistate prima del periodo vendemmiale precisato all'art. 3.

È vietata qualsiasi fermentazione o rifermentazione oltre il 31.12.2002, fatta eccezione per quelle effettuate in bottiglia o autoclave per la preparazione dei vini spumanti naturali, dei vini frizzanti naturali e dei vini «vivaci», cioè leggermente frizzanti.

Articolo 2

Per quanto riguarda la preparazione dei «vini frizzanti naturali», la pratica della fermentazione o rifermentazione dopo il 31.12.2002 e fino all'inizio del periodo vendemmiale dell'anno 2003 è autorizzata a condizione che:

- 1) le materie prime fermentescibili (mosti di uve parzialmente fermentati, mosti muti, mosti concentrati) nonché i vini da destinare alla lavorazione dei vini frizzanti naturali siano denunciati preventivamente all'Ispettorato Centrale Repressione Frodi - Ufficio di TORINO entro il 15.12.2002.

Direction des contrats et du patrimoine de l'Administration régionale.

Fait à Aoste, le 30 août 2002.

Le président,
Dino VIÉRIN

Arrêté n° 527 du 30 août 2002,

portant dispositions relatives à la campagne viticole 2002.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Article 1^{er}

Les processus de fermentation et de fermentation complémentaire des vins sont autorisés du 8 septembre au 31 décembre 2002.

Tout processus de fermentation spontanée qui aurait lieu en dehors de ladite période doit être immédiatement communiqué, par télégramme ou par fax, à l'Inspection centrale chargée de la répression des fraudes territorialement compétente : «Ispettorato centrale repressione frodi - Via Valperga Caluso, n. 30, TORINO». La communication doit préciser le numéro du bassin ou du conteneur où la fermentation a lieu, la nature et la quantité du produit en fermentation ainsi que le titre alcoométrique total.

Ladite obligation est également applicable en cas de fermentation de moûts de raisins provenant d'autres zones viticoles qui seraient cueillis ou achetés avant la période des vendanges visée à l'art. 3 du présent arrêté.

Tout processus de fermentation ou de fermentation complémentaire est interdit après le 31 décembre 2002, exception faite de la fermentation en bouteille ou en autoclave en vue de la production de vins mousseux, pétillants et «vivaci», c'est-à-dire légèrement pétillants.

Article 2

Pour ce qui est de la préparation des vins pétillants, dans la période allant du 31 décembre 2002 au début des vendanges 2003, tout processus de fermentation ou de fermentation complémentaire est autorisé aux conditions suivantes :

- 1) La détention de matières premières fermentescibles (moûts de raisins partiellement fermentés, moûts dont la fermentation a été empêchée, moûts concentrés) et de vins destinés à la production de vins pétillants doit être déclarée préalablement au bureau de TURIN de l'Inspection centrale de la répression des fraudes, avant le 15 décembre 2002.

Per le Ditte costituite dopo la scadenza di cui al comma precedente, la denuncia delle materie prime fermentescibili e dei vini può essere effettuata successivamente al 15.12.2002, con un preavviso minimo di 15 giorni dall'inizio della prima lavorazione.

Questa denuncia deve essere fatta separatamente da quella di cui all'art. 21 del D.P.R. 12.02.1965 n. 162.

2) l'inizio di ogni lavorazione venga denunciato all'Ispettorato Centrale Repressione Frodi – Ufficio di Torino, con un preavviso di almeno 8 giorni precisando:

- a) quali materie prime si intendono impiegare;
- b) il quantitativo che viene posto in fermentazione o rifermentazione;
- c) il grado zuccherino della massa che si sottopone a fermentazione o rifermentazione, nonché la sua gradazione complessiva.

3) le fermentazioni o rifermentazioni vengano effettuate in recipienti chiusi, nel pieno rispetto delle norme di cui all'art. 9 del D.P.R. 12.02.1965 n.162, modificato dall'art. 5 della Legge 18.03.1968 n. 498, in materia di detenzione di anidride carbonica nei locali in cui si lavorano i vini frizzanti naturali.

Sono altresì consentite le fermentazioni volte ad ottenere vini da tavola e vini a denominazioni di origine controllata (se previste, per questi ultimi, dai rispettivi disciplinari di produzione) «VIVACI», cioè leggermente frizzanti, a condizione che detti vini non presentino una sovrappressione superiore a 1 bar e che siano osservate le modalità indicate dai punti 1,2 e 3 del presente articolo.

Nelle lavorazioni dei vini frizzanti naturali si possono utilizzare anche materie prime acquistate dopo il 15.12.2002 purché esse provengano da produttori i quali, entro la predetta data, abbiano ottemperato alla denuncia di cui al punto 1).

A norma dell'art. 14 del Reg. CEE n. 884/2001, per i vini frizzanti deve essere tenuto apposito registro di lavorazione.

Articolo 3

Il periodo vendemmiale per l'annata in corso è fissato dal 08.09.2002 al 21.12.2002.

Pertanto, salvo le eccezioni di cui appresso, la detenzione delle vinacce è vietata dal giorno 10.01.2003. Scaduto detto termine, le vinacce possono venire conservate purché siano:

- a) destinate alla distillazione, a condizione che siano con-

Les sociétés constituées après l'expiration du délai visé à l'alinéa précédent peuvent déclarer qu'elles détiennent des matières premières fermentescibles et des vins après le 15 décembre 2002, mais doivent respecter un délai de 15 jours à compter de ladite déclaration avant de commencer la transformation.

La déclaration en cause ne peut pas être faite en même temps que celle visée à l'art. 21 du DPR n° 162 du 12 février 1965.

2) Le début de la transformation doit être déclaré au bureau de Turin de l'Inspection centrale de la répression des fraudes 8 jours au moins auparavant ; la déclaration en cause doit préciser :

- a) les matières premières qui seront utilisées ;
- b) la quantité desdites matières premières qui fera l'objet d'une fermentation ou d'une fermentation complémentaire ;
- c) la teneur en sucre de la masse faisant l'objet de la fermentation ou de la fermentation complémentaire et son titre alcoométrique total.

3) Les fermentations ou les fermentations complémentaires doivent être effectuées dans des récipients fermés, au sens des dispositions visées à l'art. 9 du DPR n° 162 du 12 février 1965, tel qu'il a été modifié par l'art. 5 de la loi n° 498 du 18 mars 1968, en matière de détention d'anhydride carbonique dans les locaux destinés à la transformation des vins pétillants.

Les fermentations visant à la production de vins de table et de vins à appellation d'origine contrôlée « *vivaci* », c'est-à-dire légèrement pétillants (si la production de ces derniers est prévue par les cahiers des charges y afférents) sont également autorisées, à condition que lesdits vins n'aient pas une surpression dépassant 1 bar et que les dispositions visées aux points 1, 2 et 3 du présent article soient respectées.

La transformation des vins pétillants peut comporter l'utilisation de matières premières achetées après le 15 décembre 2002, à condition que celles-ci proviennent de producteurs ayant effectué la déclaration visée au point 1) du présent arrêté avant la date susdite.

Aux termes de l'art. 14 du règlement CEE n° 884/2001 il doit être procédé à la tenue d'un registre relatif à l'élaboration des vins pétillants.

Article 3

La période des vendanges pour l'année en cours est établie du 8 septembre au 21 décembre 2002.

Il est donc interdit de détenir des marcs de raisins à compter du 10 janvier 2003, exception faite des cas mentionnés ci-après :

- a) Marcs de raisins destinés à la distillation, à condition

servate nei locali delle distillerie autorizzate dall'Autorità competente;

- b) destinate ad altri usi industriali, ivi compreso quello per l'estrazione dell'encianina, previa denuncia all'Ispettorato Centrale Repressione Frodi competente e purché si trovino in stabilimenti industriali per lo sfruttamento dei sottoprodotti della vinificazione;
- c) destinate all'alimentazione del bestiame, purché siano denaturate con sale pastorizio nella proporzione di 1 Kg/Q.le di vinaccia, solo dai produttori esonerati dalle prestazioni viniche;
- d) mescolate a sostanze foraggiere oppure fortemente inacidite od altrimenti alterate, essiccate od unite ad altri residui animali e vegetali non zuccherini per essere trasformate in mangimi o concimi, solo dai produttori esonerati dalle prestazioni viniche.

Sono esonerati dall'obbligo delle prestazioni viniche, ai sensi del Reg. CE 1493/99 e successive modificazioni, i produttori vinicoli che non ottengono un quantitativo di vino superiore a 25 ettolitri.

I produttori che hanno ottenuto in vendemmia una produzione corrispondente a più di 25 Hl e non oltre i 40 Hl di vino, possono svincolarsi dall'obbligo dell'invio in distilleria dei sottoprodotti della vinificazione, avvalendosi della possibilità del «ritiro sotto controllo». A tal fine questi devono far pervenire, almeno 72 ore prima del giorno dell'inizio delle relative operazioni di inutilizzazione, al competente Ispettorato Centrale Repressione Frodi, una comunicazione con l'indicazione del luogo del deposito dei sottoprodotti, della loro natura e quantità, nonché del giorno e dell'ora di inizio delle operazioni che rendono i sottoprodotti in causa inutilizzabili al consumo umano.

Per la Valle d'Aosta, a norma della Legge Costituzionale 26.02.1948, n. 4 e della legge 03.08.1949, n. 623, è consentito ai viticoltori vinificatori singoli o associati di distillare le vinacce ottenute dalla vinificazione delle proprie uve.

Articolo 4

La conservazione per il relativo appassimento delle uve «Moscato di Chambave» e di «Pinot Grigio o Malvoisie» per la produzione di PASSITO è consentita fino al 15.03.2003 subordinatamente all'osservanza delle seguenti condizioni:

- a) la conservazione deve avvenire nei territori compresi nei Comuni specificati nel Disciplinare di produzione di cui al D.M. 05.08.2002, per il riconoscimento della denominazione di origine controllata «Valle d'Aosta» o «Vallée d'Aoste»;
- b) oltre alla denuncia complessiva prevista dall'art. 21 del D.P.R. 12.02.1965 n. 162, le uve destinate alla produ-

qu'ils soient conservés dans les locaux des distilleries agréées par les autorités compétentes ;

- b) Marcs de raisins destinés à d'autres usages industriels, y compris la fabrication d'œnocyanine, sur communication à l'Inspection centrale de la répression des fraudes compétente et à condition qu'ils soient stockés dans des établissements industriels de transformation des sous-produits de la vinification ;
- c) Marcs de raisins destinés à l'alimentation animale, à condition qu'ils soient dénaturés par l'ajout de sel pour les animaux (1kg/q de marcs) et qu'ils soient détenus par des producteurs exonérés des prestations viniques ;
- d) Marcs de raisins mêlés à des substances fourragères, fortement acidifiés ou altérés, desséchés ou mêlés à des résidus d'origine animale ou végétale non sucrés, en vue de la production d'aliments pour animaux ou d'engrais, à condition que les marcs soient détenus par des producteurs exonérés des prestations viniques.

Sont exonérés des prestations viniques au sens du règlement CE n° 1493/99 modifié les exploitants isolés qui produisent 25 hl de vin maximum.

Les exploitants ayant produit de 25 à 40 hl de vin peuvent être exonérés de l'obligation d'envoyer les sous-produits de la vinification à la distillerie et décider de les faire retirer sous contrôle. À cet effet, l'Inspection centrale de la répression des fraudes compétente doit être informée du lieu de stockage des sous-produits, de la nature et de la quantité de ces derniers ainsi que du jour et de l'heure de début des opérations visant à rendre lesdits sous-produits impropres à l'alimentation humaine. La communication y afférente doit parvenir 72 heures au moins avant le début desdites opérations.

Au sens de la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 et de la loi n° 623 du 3 août 1949, les viticulteurs de la Vallée d'Aoste, aussi bien isolés qu'associés, peuvent procéder à la distillation des marcs issus de la vinification de leurs raisins.

Article 4

La conservation des raisins des cépages « Muscat de Chambave », « Pinot Gris » ou « Malvoisie » en vue de la production du « Passito » est autorisée jusqu'au 15 mars 2003 ; les conditions suivantes doivent être respectées :

- a) La conservation doit avoir lieu dans les zones comprises dans les communes indiquées au cahier des charges de production visé au DM du 5 août 2002, en vue de la reconnaissance de l'appellation d'origine contrôlée « Valle d'Aosta » ou « Vallée d'Aoste » ;
- b) Le bureau de TURIN de l'Inspection centrale de la répression des fraudes doit être informé, avant le 15 dé-

zione del Passito debbono essere denunciate per quantità e grado zuccherino all'Ispettorato Centrale Repressione Frodi – Ufficio di TORINO – entro il 15.12.2002, con l'indicazione, su carta planimetrica, dei locali nei quali le uve stesse vengono conservate per l'appassimento;

- c) l'inizio della pigiatura delle uve deve essere denunciato all'Ispettorato di cui sopra, almeno 5 giorni prima della data prevista;
- d) i produttori dovranno comunicare allo stesso Ispettorato Centrale Repressione Frodi la capacità e la precisa ubicazione dei contenitori nei quali si effettuerà l'invecchiamento del PASSITO, indicando anche la gradazione complessiva del prodotto per ogni singolo contenitore;
- e) le vinacce ottenute dalla lavorazione devono essere avviate, entro 10 giorni dalla denuncia di cui al punto c), agli usi previsti dall'art. 3 del presente Decreto.

Articolo 5

A carico del responsabile di infrazioni alle disposizioni predette verranno applicate le penalità di legge.

Articolo 6

L'Ufficio Viticoltura e Enologia – Direzione Servizi di Sviluppo Agricolo, Viticoltura e Enologia – è incaricato dell'esecuzione del presente Decreto.

Articolo 7

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Dipartimento Legislativo e Legale – Servizio Legislativo della Giunta Regionale per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 30 agosto 2002.

Il Presidente
VIÉRIN

Decreto 3 settembre 2002, n. 529.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'asservimento coattivo preordinato all'interramento del cavo di linea della telecabina Aosta-Pila, lotto 1° in Comune di GRESSAN.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- 1) Ai fini dell'asservimento coattivo preordinato all'in-

cembre 2002, de la quantité et du degré saccharimétrique des raisins destinés à la production du « Passito » – raisins ayant, par ailleurs, déjà été inclus dans la déclaration globale visée à l'art. 21 du DPR n° 162 du 12 février 1965 – ; les locaux où les raisins sont conservés aux fins de leur mûrissement doivent être indiqués sur une carte planimétrique ;

- c) Le début des opérations de foulage des raisins doit être communiqué à l'Inspection susmentionnée cinq jours au moins avant la date y afférente ;
- d) Les producteurs sont tenus de communiquer à ladite Inspection centrale de la répression des fraudes la capacité et la localisation précise des conteneurs de vieillissement du « Passito », ainsi que le titre alcoométrique global des moûts de chaque conteneur ;
- e) Les marcs de raisins issus de la vinification doivent être destinés aux usages mentionnés à l'art. 3 du présent arrêté dans les dix jours qui suivent la communication visée au point c) du présent article.

Article 5

En cas de violation des dispositions du présent arrêté, il est fait application des sanctions prévues par la loi.

Article 6

Le Bureau de la viticulture et de l'œnologie de la Direction des services de l'essor agricole, de la viticulture et de l'œnologie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Article 7

Copie du présent arrêté est transmise au Service législatif du Département législatif et légal du Gouvernement régional, en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 30 août 2002.

Le président,
Dino VIÉRIN

Arrêté n° 529 du 3 septembre 2002,

portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'établissement d'une servitude relative aux terrains concernés par la 1^{re} tranche des travaux d'enfouissement du câble de la télécabine Aosta-Pila, dans la commune de GRESSAN.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

- 1) Aux fins de l'établissement d'une servitude relative

terramento del cavo di linea della telecabina Aosta-Pila, lotto 1° in Comune di GRESSAN e ricompresi nelle zone «Ea», «Ef», «Em», «F4», e nelle zone «A8», «A13», «C18», «Pila» del P.R.G.C., le indennità provvisorie di asservimento sono determinate alla luce delle zone urbanistiche omogenee di appartenenza, come segue:

COMUNE CENSUARIO DI GRESSAN:

- 1) EMPEREUR Barbara
nata ad AOSTA il 17.05.1975
EMPEREUR Marco
nato ad AOSTA il 22.03.1979
Entrambi residenti in GRESSAN fraz. Chanté Dessous, 1
F. 15 – n. 7 – sup. ass. mq. 333 – zona Ef – coltura Ba
F. 15 – n. 8 – sup. ass. mq. 51 – zona Ef – coltura Ba
F. 15 – n. 104 – sup. ass. mq. 38 – zona Ef – coltura Ba
Indennità 865/71: Euro 44,46
- 2) VIERIN Edi
nato ad AOSTA il 01.08.1962
FARCOZ Attilia
nata ad AOSTA il 13.03.1931 - usufruttuaria
entrambi residenti in CHARVENSOD fraz. Capoluogo, 203
F. 15 – n. 10 – sup. ass. mq. 239 – zona Ef – coltura Ba
F. 15 – n. 11 – sup. ass. mq. 305 – zona Ef – coltura Ba
Indennità 865/71: Euro 57,31
- 3) EMPEREUR Pierino
nato ad AOSTA il 07.07.1937
residente in GRESSAN fraz. Chanté Dessous, 1
F. 15 – n. 19 – sup. ass. mq. 554 – zona Ef – coltura Ba
F. 15 – n. 21 – sup. ass. mq. 77 – zona Ef – coltura Ba
Indennità 865/71: Euro 66,48
- 4) PONT Alda
nata ad AOSTA il 23.09.1934
residente in GRESSAN fraz. Barral, 3
F. 15 – n. 23 – sup. ass. mq. 166 – zona Ef – coltura Ba
Indennità 865/71: Euro 17,49
- 5) IMPERIAL Maria
nata ad AOSTA il 04.07.1936
residente in BIENNE (Berna-CH) route de Mache
IMPERIAL Rosalba Pelagia
nata ad AOSTA il 15.04.1938
residente in GRESSAN fraz. La Pallu, 55
IMPERIAL Sergio
nato a GRESSAN il 15.03.1952
ivi residente in fraz. Viseran, 14
F. 15 – n. 31 – sup. ass. mq. 107 – zona Ef – coltura Ba
F. 15 – n. 42 – sup. ass. mq. 571 – zona Ef – coltura Ba
Indennità 865/71: Euro 83,79
- 6) CHARRIERE Battistina
JORRIOZ Osvaldo
JORRIOZ Luigia
JORRIOZ Camillo
JORRIOZ Damiano
JORRIOZ Giuseppe Giorgio

aux terrains nécessaires à la réalisation des travaux d'enfouissement du câble de la télécabine Aoste-Pila, dans la commune de GRESSAN, et compris dans les zones Ea, Ef, Em, F4, A8, A13, C18 et « Pila » du PRGC, les indemnités provisoires sont fixées de la manière indiquée ci-après, compte tenu des zones urbanistiques homogènes y afférentes :

COMMUNE DE GRESSAN

- JORRIOZ Germano
BIANQUIN Maria
JORRIOZ Giulio
nato ad AOSTA il 25.04.1936
residente in SAINT-PIERRE via della Libertà, 52
F. 15 – n. 32 – sup. ass. mq. 198 – zona Ef – coltura Ba
Indennità 865/71: Euro 20,86
- 7) GORRAZ Emerigo Aldo
nato ad AOSTA il 17.01.1942
residente in GRESSAN fraz. Chamen, 11
F. 15 – n. 47 – sup. ass. mq. 307 – zona Ea – coltura Pri
Indennità 865/71: Euro 196,29
- 8) FRACHEY Maria Filomena
nata a GRESSAN il 26.09.1924
ivi residente in fraz. Barral, 19
F. 15 – n. 54 – sup. ass. mq. 451 – zona Ea – coltura Pri
Indennità 865/71: Euro 288,36
- 9) QUENDOZ Silvana
nata ad AOSTA il 26.11.1961
CHAMONIN Silvio Giuseppe
nato a GRESSAN il 24.01.1953
entrambi residenti in GRESSAN fraz. Tour de Villa, 4/A
F. 15 – n. 78 – sup. ass. mq. 447 – zona Ea – coltura Pri
Indennità 865/71: Euro 285,80
- 10) QUENDOZ Silvana
nata ad AOSTA il 26.11.1961
CHAMONIN Silvio Giuseppe
nato a GRESSAN il 24.01.1953
entrambi residenti in GRESSAN fraz. Tour de Villa, 4/A
QUENDOZ Aldo
nato ad AOSTA il 03.01.1960
USEL Lea
nata ad AOSTA il 02.07.1960
entrambi residenti in GRESSAN fraz. Molline, 16
F. 15 – n. 79 – sup. ass. mq. 45 – zona A8
F. 15 – n. 80 – sup. ass. mq. 99 – zona A8
Indennità 359/92: Euro 576,76
- 11) FIOU Piero
nato ad AOSTA il 11.09.1951
ABRAM Miranda
nata ad AOSTA il 12.02.1956
entrambi residenti in GRESSAN fraz. Ronca, 8
F. 15 – n. 93 – sup. ass. mq. 133 – zona Ea – coltura Pri
Indennità 865/71: Euro 85,04

- 12) QUENDOZ Adele
nata ad AOSTA il 03.03.1935
residente in GRESSAN fraz. Pilet, 15
F. 15 - n. 110 - sup. ass. mq. 288 - zona Ef - coltura Ba
Indennità 865/71: Euro 30,34
nato ad AOSTA il 11.09.1957
residente in CORTEMILIA via Bergolo, 3
F. 16 - n. 380 - sup. ass. mq. 326 - zona Ea - coltura Pri
Indennità 865/71: Euro 208,44
- 13) DATTOLA Cristina
nata ad AOSTA il 21.08.1962
residente in SARRE fraz. Saint Maurice, 76
DATTOLA Renato
nato ad AOSTA il 04.04.1967
residente in GRESSAN fraz. La Cure de Chevrot, 17
GORRAZ Rina
nata a AOSTA il 10.10.1920 usufrutto vitalizio
DATTOLA Pietro Camillo
nato a GRESSAN il 26.08.1921 usufrutto vitalizio prox
entrambi residenti in GRESSAN fraz. La Cure de Chevrot, 17
F. 15 - n. 118 - sup. ass. mq. 137 - zona Ef - coltura Ba
F. 16 - n. 340 - sup. ass. mq. 111 - zona A8
Indennità 865/71: Euro 14,43
Indennità 359/92: Euro 444,51
- 14) GORRAZ Isidoro
nato ad AOSTA il 24.09.1937
residente in GRESSAN fraz. Vilvoire, 1
F. 16 - n. 342 - sup. ass. mq. 6 - zona A8
F. 20 - n. 492 - sup. ass. mq. 132 - zona Ea - coltura Pri
Indennità 865/71: Euro 84,40
Indennità 359/92: Euro 24,03
- 15) LINTY Rinaldo
nato a GRESSAN il 24.06.1948
DUCLOS Riccarda
nata a GRESSAN il 20.12.1927 usufruttuaria
entrambi residenti in GRESSAN fraz. Molline, 61
F. 16 - n. 361 - sup. ass. mq. 210 - zona Ef - coltura Pri
F. 16 - n. 365 - sup. ass. mq. 115 - zona Ea - coltura Pri
Indennità 865/71: Euro 207,80
- 16) DUCLOS Riccarda
nata a GRESSAN il 20.12.1927
residente in GRESSAN fraz. Molline, 61 - usufruttuaria
LINTY Ada
nata a GRESSAN il 02.07.1951
residente in GRESSAN fraz. Echandail, 4
F. 16 - n. 505 - sup. ass. mq. 175 - zona Ea - coltura Pri
Indennità 865/71: Euro 111,89
- 17) BERLIER Giuseppe
nato ad AOSTA il 19.12.1935
residente in GRESSAN fraz. Surpillod, 22
F. 16 - n. 377 - sup. ass. mq. 279 - zona Ef - coltura Ba
F. 20 - n. 9 - sup. ass. mq. 75 - zona Ea - coltura Pri
F. 20 - n. 566 - sup. ass. mq. 567 - zona F4 - coltura Pri
Indennità 865/71: Euro 440,74
- 18) STANZANI Piero
- 19) LINTY BLANCHET Aldo
nato a GRESSAN il 20.08.1921
ivi residente in fraz. Clerod, 1
F. 18 - n. 863 - sup. ass. mq. 270 - zona A13
F. 18 - n. 863 - sup. ass. mq. 462 - zona Ea - coltura Pri
F. 18 - n. 837 - sup. ass. mq. 30 - zona Ea - coltura Pri
F. 18 - n. 193 - sup. ass. mq. 397 - zona Ef - coltura Ba
F. 18 - n. 198 - sup. ass. mq. 372 - zona Ea - coltura Pr
F. 18 - n. 339 - sup. ass. mq. 366 - zona Ea - coltura Pri
F. 18 - n. 414 - sup. ass. mq. 170 - zona Ea - coltura Pri
Indennità 865/71: Euro 789,02
Indennità 359/71: Euro 1.081,55
- 20) QUENDOZ Claudio
nato ad AOSTA il 11.05.1974
residente in AYMAVILLES fraz. Moulin, 41
F. 18 - n. 205 - sup. ass. mq. 128 - zona Ef - coltura Pri
Indennità 865/71: Euro 81,84
- 21) CHIANTARETTO Giovanni
nato ad AOSTA il 12.01.1930
ivi residente in via Monte Vodice, 38
F. 18 - n. 206 - sup. ass. mq. 111 - zona Ea - coltura Oi
Indennità 865/71: Euro 101,43
- 22) CURTAZ Giuseppina
nata a GRESSAN il 08.11.1946
ivi residente in fraz. Resselin, 7
F. 18 - n. 245 - sup. ass. mq. 138 - zona Ea - coltura Pri
Indennità 865/71: Euro 88,23
- 23) CURTAZ Giulietta
nata a GRESSAN il 12.06.1925
ivi residente in fraz. Cretaz, 16
F. 18 - n. 261 - sup. ass. mq. 108 - zona Ea - coltura Pri
Indennità 865/71: Euro 69,05
- 24) PIEROPAN Renzo
nato ad AOSTA il 02.02.1946
residente in GRESSAN fraz. Molline, 43
F. 18 - n. 262 - sup. ass. mq. 169 - zona Ea - coltura Pri
Indennità 865/71: Euro 108,05
- 25) FRACHEY Faustino
nato a GRESSAN il 20.07.1920
ivi residente in fraz. Vilvoire, 3
F. 18 - n. 264 - sup. ass. mq. 270 - zona Ea - coltura Pri
Indennità 865/71: Euro 172,63

- 26) SOCIETÀ PER AZIONI PILA
con sede in GRESSAN fraz. Pila, 16 - Direzione
Amministrativa in AOSTA reg. Borgnalle, 10
F. 18 - n. 479 - sup. ass. mq. 98 - zona Ea - coltura Pri
F. 18 - n. 274 - sup. ass. mq. 228 - zona Ea - coltura I
F. 18 - n. 274 - sup. ass. mq. 330 - zona C18
F. 21 - n. 219 - sup. ass. mq. 122 - zona Pila
F. 21 - n. 223 - sup. ass. mq. 187 - zona Pila
F. 21 - n. 231 - sup. ass. mq. 68 - zona Pila
F. 21 - n. 278 - sup. ass. mq. 44 - zona Pila
Indennità 865/71: Euro 63,99
Indennità 359/92: Euro 3.213,02
- 27) CUNEAZ Elena Vittorina
nata a GRESSAN il 20.06.1931
ivi residente in fraz. Taxel, 27
F. 18 - n. 334 - sup. ass. mq. 195 - zona Ea - coltura Pr
Indennità 865/71: Euro 47,13
- 28) CURTAZ Filippino
nato a GRESSAN il 03.07.1951
ivi residente in fraz. Clapey, 13
F. 18 - n. 343 - sup. ass. mq. 406 - zona Ea - coltura
Pri
Indennità 865/71: Euro 259,59
- 29) PERRUCH Pasqualina
nata a GRESSAN il 21.06.1949
residente in CHARVENSOD fraz. Pont-Suaz, 45
F. 18 - n. 411 - sup. ass. mq. 156 - zona Ea - coltura
Pri
Indennità 865/71: Euro 99,74
- 30) FIOU Elsa
nata ad AOSTA il 15.02.1934
residente in GRESSAN fraz. Cretaz, 48
F. 18 - n. 454 - sup. ass. mq. 120 - zona Ea - coltura
Pri
Indennità 865/71: Euro 76,72
- 31) BERLIER Marisa
nata ad AOSTA il 28.07.1943
residente in GRESSAN loc. Surpillod, 16
F. 18 - n. 498 - sup. ass. mq. 184 - zona Ea - coltura
Pri
Indennità 865/71: Euro 117,64
- 32) BRUNET Cinzia
nata ad AOSTA il 18.03.1959
ivi residente in corso Ivrea, 95
F. 18 - n. 637 - sup. ass. mq. 42 - zona Ea - coltura Pri
Indennità 865/71: Euro 26,85
- 33) GRANGE Lino
nato ad AOSTA il 02.01.1935
residente in GRESSAN fraz. La Roche, 12
F. 18 - n. 722 - sup. ass. mq. 50 - zona Ea - coltura Bc
Indennità 865/71: Euro 5,42
- 34) Comune di GRESSAN
fraz. Taxel
F. 18 - n. 787 - sup. ass. mq. 45 - zona Ea - coltura I
Indennità 865/71: Euro 0,26
- 35) IMPERIAL Fernando
nato a GRESSAN il 17.11.1955
ivi residente in fraz. Manzoud, 1
F. 18 - n. 825 - sup. ass. mq. 15 - zona Ea - coltura Pri
Indennità 865/71: Euro 9,59
- 36) PIEROPAN Donatella
nata ad AOSTA il 21.05.1967
PIEROPAN Dario
nato ad AOSTA il 16.06.1974
VERNETTI PROT Graziella
nata ad AOSTA il 16.09.1941
tutti residenti in GRESSAN fraz. Molline, 24
F. 20 - n. 5 - sup. ass. mq. 193 - zona Ea - coltura Pri
F. 20 - n. 245 - sup. ass. mq. 48 - zona Ea - coltura Pri
Indennità 865/71: Euro 154,09
- 37) GORRAZ Albina
nata a GRESSAN il 27.12.1919
residente in SAINT-PIERRE loc. Cognein, 11
F. 20 - n. 8 - sup. ass. mq. 574 - zona Ea - coltura Pri
Indennità 865/71: Euro 367,00
- 38) BERLIER Elvira
nata ad AOSTA il 03.02.1942
residente in GRESSAN fraz. Pilet, 18
F. 20 - n. 50 - sup. ass. mq. 49 - zona Ea - coltura Pri
Indennità 865/71: Euro 31,33
- 39) PAPONE Franca
nata ad AOSTA il 03.01.1921
ivi residente in via De Tillier, 15
F. 20 - n. 51 - sup. ass. mq. 190 - zona Ef - coltura Ba
F. 20 - n. 63 - sup. ass. mq. 101 - zona Ea - coltura Pri
Indennità 865/71: Euro 44,43
- 40) BERTONE Piera
nata a STRAMBINO (TO) il 12.07.1938
residente in AOSTA via Conte Crotti, 3 - usufruttuaria
GIRARDINI Giovanni
nato ad AOSTA il 03.07.1965
residente in GRESSAN loc. Bettere, 15
VENTURA Ulderico
nato ad IGLESIAS (CA) il 21.03.1923
residente in AOSTA via Parigi, 6
F. 20 - n. 64 - sup. ass. mq. 152 - zona Em - coltura Pri
Indennità 865/71: Euro 97,18
- 41) MARCOZ Aristide
nato ad AOSTA il 14.07.1914
ivi residente in via Vevey, 17
F. 20 - n. 345 - sup. ass. mq. 154 - zona Em - coltura
Pri
F. 20 - n. 348 - sup. ass. mq. 288 - zona Em - coltura Ba
F. 20 - n. 348 - sup. ass. mq. 36 - zona Pila
Indennità 865/71: Euro 128,81
Indennità 359/92: Euro 162,07
- 42) BERLIER Elvira
nata ad AOSTA il 03.02.1942

- residente in GRESSAN fraz. Pilet, 18
QUENDOZ Orsola
nata a GRESSAN il 24.01.1914
ivi residente in fraz. Barral, 44 - usufruttuaria
F. 20 - n. 361 - sup. ass. mq. 452 - zona Ea - coltura Pri
Indennità 865/71: Euro 289,00
- 43) BERLIER Alma
nata a GRESSAN il 08.02.1954
QUENDOZ Orsola
nata a GRESSAN il 24.01.1914 - usufruttuaria
entrambe residenti in GRESSAN fraz. Barral, 44
F. 20 - n. 558 - sup. ass. mq. 112 - zona Ea - coltura Pri
Indennità 865/71: Euro 71,61
- 44) BERLIER Agostino
nato ad AOSTA il 02.04.1939
QUENDOZ Orsola
nata a GRESSAN il 24.01.1914 - usufruttuaria
entrambe residenti in GRESSAN fraz. Barral, 44
F. 20 - n. 673 - sup. ass. mq. 221 - zona Ea - coltura Pri

- Indennità 865/71: Euro 141,30
- 45) IMMOBILIARE AROLLA S.P.A.
con sede in TORINO via Andrea Doria, 15
F. 20 - n. 810 - sup. ass. mq. 400 - zona Em - coltura Pri
F. 20 - n. 810 - sup. ass. mq. 417 - zona Em - coltura Ba
F. 20 - n. 812 - sup. ass. mq. 1.066 - zona Em - coltura Pri
Indennità 865/71: Euro 981,26
- 46) MARCOZ Aristide
nato ad AOSTA il 14.07.1914
ivi residente in via Vevey, 17
F. 21 - n. 448 - sup. ass. mq. 75 - zona Pila
F. 21 - n. 449 - sup. ass. mq. 570 - zona Pila
Indennità 359/92: Euro 2.904,00
- 47) VIA HOLDINGS srl
con sede in AOSTA reg. Borgnalle, 10
F. 21 - n. 776 - sup. ass. mq. 1.078 - zona Pila
Indennità 359/92: Euro 4.853,51

2) In caso di accettazione le indennità di servitù coattiva saranno soggette alle maggiorazioni previste dalle leggi in materia;

3) Il presente decreto sarà pubblicato per estratto nel Bollettino della Regione e l'ammontare delle indennità determinate con il presente provvedimento verrà comunicato ai proprietari dei fondi serventi a cura del Servizio Espropriazioni e usi civici dell'Amministrazione regionale nelle forme degli atti processuali civili.

Aosta, 3 settembre 2002.

Il Presidente
VIÉRIN

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

Decreto 30 agosto 2002, n. 22.

Piano di sviluppo rurale 2000-2006, misura 1.A.4, azione 1.A.4.1. Ricomposizione fondiaria.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'AGRICOLTURA E
RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

2) En cas d'acceptation des indemnités relatives à la servitude en cause, celles-ci feront l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

3) Le présent arrêté est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région. Le montant des indemnités fixé par le présent arrêté est communiqué aux propriétaires concernés par le Service des expropriations et des droits d'usage de l'Administration régionale dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile.

Fait à Aoste, le 3 septembre 2002.

Le président,
Dino VIÉRIN

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Arrêté n° 22 du 30 août 2002,

relatif au Plan de développement rural 2000-2006, mesure 1.A.4, action 1.A.4.1. Remembrement foncier.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'AGRICULTURE ET
AUX RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Lo studio preliminare del progetto di riordino fondiario da eseguirsi nelle zone agricole denominate «Gaspard, Ross e Devin», presentato dal Consorzio di miglioramento fondiario «Ru d'Arlaz», nel Comune di MONTJOVET è approvato ai sensi del Piano di sviluppo rurale 2000-2006, misura 1.A.4, azione 1.A.4.1. Ricomposizione fondiaria.

Saint-Christophe, 30 agosto 2002.

L'Assessore
PERRIN

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI**

Decreto 28 agosto 2002, n. 70.

Classificazione di azienda alberghiera per il biennio 2002/2004.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI

Vista la legge regionale 6 luglio 1984, n. 33

decreta

l'azienda alberghiera denominata «Au Soleil» di SAINT-VINCENT è classificata albergo a 3 stelle.

L'ufficio regionale del turismo è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 28 agosto 2002.

L'Assessore
LAVOYER

AVVISI E COMUNICATI

**ASSESSORATO
TERRITORIO, AMBIENTE
E OPERE PUBBLICHE**

**Assessorato del Territorio, Ambiente e Opere pubbliche
– Direzione opere stradali.**

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della Legge 241/90 e Legge regionale 18/99.

1. *Amministrazione competente:* Regione Autonoma

L'étude préliminaire du projet de remembrement foncier concernant les zones agricoles dénommées « Gaspard, Ross et Devin », déposée par le consortium d'amélioration foncière « Ru d'Arlaz », situé dans la commune de MONTJOVET, est approuvée, aux termes du Plan de développement rural 2000-2006, mesure 1.A.4, action 1.A.4.1. Remembrement foncier.

Fait à Saint-Christophe, le 30 août 2002.

L'assesseur,
Carlo PERRIN

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE
ET DES TRANSPORTS**

Arrêté n° 70 du 28 août 2002,

portant classement d'un établissement hôtelier pour la période 2002/2004.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS, AU COMMERCE
ET AUX TRANSPORTS

Vu la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984

arrête

L'établissement hôtelier dénommé « Au Soleil » de SAINT-VINCENT est classé hôtel 3 étoiles.

Le Bureau régional du tourisme est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 28 août 2002.

L'assesseur,
Claudio LAVOYER

AVIS ET COMMUNIQUÉS

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT
ET DES OUVRAGES PUBLICS**

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Direction des ouvrages routiers.

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et par la loi régionale n° 18/1999.

1. *Administration compétente :* Région autonome Vallée

Valle d'Aosta. Assessorato del Territorio, Ambiente e Opere pubbliche. Direzione opere stradali.

2. *Oggetto del procedimento*: Avvio delle procedure relative a lavori di allargamento della strada regionale n. 17 dal km 1+186 al km 2+074. Realizzazione del parcheggio sito in loc. «La Chapelle» di Porossan in comune di AOSTA. La realizzazione dell'opera comporterà dichiarazione di pubblica utilità e l'avvio delle relative procedure d'esproprio per pubblica utilità come prescritto dalle leggi vigenti in materia.

3. *Struttura responsabile*: La struttura responsabile del procedimento è la Direzione opere stradali dell'Assessorato del Territorio, Ambiente e Opere pubbliche. Il responsabile del procedimento è l'Ing. Sandro GLAREY.

4. *Ufficio in cui si può prendere visione degli atti*: Gli elaborati progettuali sono consultabili (art. 11 L.R. n. 18/1999) presso gli uffici della Direzione opere stradali, Via Promis n. 2, AOSTA, dal lunedì al venerdì nei seguenti orari: 8.30 - 12.00 e 15.00 - 16.30.

5. *Osservazioni*: Qualunque portatore di interessi pubblici, privati e diffusi (ai sensi dell'art. 10 della L.R. n. 18/1999) può intervenire nel procedimento dell'amministrazione competente entro e non oltre quindici giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale regionale.

Il Responsabile
del procedimento
GLAREY

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Città di AOSTA.

Avviso di deposito degli atti per l'esproprio di immobili. Allargamento della strada di accesso all'abitato di Ossan e realizzazione di un parcheggio pubblico.

IL DIRIGENTE DELL'AREA N. 7

Richiamata la deliberazione della Giunta Municipale n. 281 del 19.08.2002 inerente l'approvazione del progetto definitivo dell'allargamento della strada di accesso all'abitato di Ossan e realizzazione di un parcheggio pubblico;

Visto l'art. 10 della Legge 22.10.1971, n. 865;

rende noto

che, ai sensi dell'art. 10 della Legge n. 865 del 22.10.1971, la documentazione costituente il piano di esproprio e di asservimento sarà depositata presso l'Ufficio

d'Aoste - Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics - Direction des ouvrages routiers.

2. *Objet de la procédure* : Engagement de la procédure relative à la réalisation des travaux d'élargissement de la route régionale n° 17, du PK 1 + 186 au PK 2 + 074 et d'un parking, à la Chapelle de Porossan, dans la commune d'AOSTE. La réalisation des ouvrages en question comporte la déclaration de l'utilité publique des travaux y afférents et l'engagement des procédures d'expropriation au sens des lois en vigueur en la matière.

3. *Structure responsable* : La structure responsable de la procédure en cause est la Direction des ouvrages routiers de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics. Le responsable de ladite procédure est M. Sandro GLAREY.

4. *Bureau où les actes y afférents peuvent être consultés* : Aux termes de l'art. 11 de la LR n° 18/1999, les projets peuvent être consultés dans les locaux de la Direction des ouvrages routiers, 2, rue Promis, AOSTE, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h et de 15 h à 16 h 30.

5. *Remarques* : Les personnes ayant des intérêts publics ou privés, ainsi que les personnes représentant des intérêts collectifs, ont la faculté d'intervenir dans la procédure de l'administration compétente, aux termes de l'art. 10 de la LR n° 18/1999, dans un délai de quinze jours à compter de la publication du présent acte au Bulletin officiel de la Région.

Le responsable
de la procédure,
Sandro GLAREY

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Ville d'AOSTE.

Avis de dépôt des actes afférents à une expropriation d'immeubles. Travaux d'élargissement de la route d'accès au hameau d'Ossan et de réalisation d'un parc de stationnement public.

LA DIRIGEANTE DU SECTEUR N° 7

Rappelant la délibération de la Junte communale n° 281 du 19 août 2002, portant approbation du projet définitif des travaux d'élargissement de la route d'accès au hameau d'Ossan et de réalisation d'un parc de stationnement public ;

Vu l'art. 10 de la loi n° 865 du 22 octobre 1971 ;

donne avis

du fait qu'aux termes de l'art. 10 de la loi n° 865 du 22 octobre 1971, la documentation constituant le plan des expropriations et des servitudes sera déposée au Bureau de la

Giunta e Consiglio di questa Amministrazione dal 24 settembre all'8 ottobre 2002.

Nell'arco di tempo sopra indicato, gli interessati possono presentare osservazioni scritte depositandole alla Segreteria dell'Ufficio sopra citato.

Aosta, 2 settembre 2002.

Il Dirigente
dell'area n. 7
BENZONI

Comune di ISSOGNE.

Estratto della deliberazione 27 dicembre 2001, n. 113 adottata dal Comune di ISSOGNE in materia di tariffe relative al servizio acquedotto – Anno 2002.

Di approvare per l'anno 2002 le seguenti tariffe relative al servizio acquedotto:

USO DOMESTICO

Tariffa di base	Da 0 a 150 mc.	Euro 0,12
Tariffa 1	Da 151 a 225 mc.	Euro 0,16
Tariffa 2	Da 226 a 300 mc.	Euro 0,19
Tariffa 3	Oltre i 300 mc.	Euro 0,21

USO NON DOMESTICO

Tariffa di base	Da 0 a 500 mc.	Euro 0,06
Tariffa 1	Da 501 a 750 mc.	Euro 0,09
Tariffa 2	Da 751 a 1.000 mc.	Euro 0,10
Tariffa 3	Oltre i 1.000 mc.	Euro 0,12

USO ALLEVAMENTO

Tariffa unica	Unica	Euro 0,06 al mc.
---------------	-------	------------------

Il Segretario comunale
STEVENIN

Comune di SAINT-DENIS. Deliberazione 8 agosto 2002, n. 13.

Esame delle osservazioni pervenute alle varianti non sostanziali al Piano Regolatore Generale Comunale n. 4 (classificazione edifici nelle zone territoriali di tipo A nelle zone A1 Semon, A2 Plau, A3 Del, A4 Petit Bruson, A4b Moral e A5 Grand Bruson) e n. 6 (classificazione edifici nelle zone territoriali di tipo A, zone da A6 ad A19 ed alcune case sparse). Approvazione definitiva.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis
delibera

Junte et du Conseil de l'Administration communale, du 24 septembre au 8 octobre 2002.

Au cours de la période susmentionnée, toute personne intéressée peut déposer ses observations écrites au secrétaire du bureau susdit.

Fait à Aoste, le 2 septembre 2002.

La dirigeante
du secteur n° 7,
Graziella BENZONI

Commune d'ISSOGNE.

Extrait de la délibération de la Commune d'ISSOGNE n° 113 du 27 décembre 2001, portant tarifs pour l'utilisation du réseau d'adduction d'eau au titre de l'an 2002.

Les tarifs pour l'utilisation, au titre de l'an 2002, du réseau d'adduction d'eau sont les suivants :

USAGE DOMESTIQUE

Tarif de base	de 0 à 150 m ³	0,12 euros
Tarif 1	de 151 à 225 m ³	0,16 euros
Tarif 2	de 226 à 300 m ³	0,19 euros
Tarif 3	plus de 300 m ³	0,21 euros

USAGE NON DOMESTIQUE

Tarif de base	de 0 à 500 m ³	0,06 euros
Tarif 1	de 501 à 750 m ³	0,09 euros
Tarif 2	de 751 à 1000 m ³	0,10 euros
Tarif 3	plus de 1000 m ³	0,12 euros

ÉLEVAGE

Tarif unique	unique	0,06 euros par m ³
--------------	--------	-------------------------------

Le secrétaire communal,
Fabio STÉVENIN

Commune de SAINT-DENIS. Délibération n° 13 du 8 août 2002,

portant examen des observations relatives aux variantes non substantielles n° 4 (classement des bâtiments dans les zones du type A et dans les zones A1 Semon, A2 Plau, A3 Del, A4 Petit Bruson, A4b Moral et A5 Grand Bruson) et n° 6 (classement des bâtiments dans les zones du type A – de A6 à A19 – et de quelques maisons isolées) du plan régulateur général communal et approbation définitive desdites variantes.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis
délibère

1) Di approvare in via definitiva la variante n. 4 al P.R.G.C., come adottata con deliberazione consiliare n. 1/2002;

2) Di approvare in via definitiva la variante n. 6 al P.R.G.C., come adottata con deliberazione consiliare n. 1/2002 con gli elaborati modificati così come richiesto dalla Regione;

3) Di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale Regionale;

4) Di dare mandato all'Ufficio tecnico per la successiva trasmissione della stessa alla struttura regionale competente in materia urbanistica;

5) Di dare atto che il controllo preventivo di legittimità esercitato dalla Commissione Regionale di Controllo, ai sensi della L.R. 23.08.1993, n. 73 come modificata con L.R. 09.08.1994, n. 41 e con L.R. 16 dicembre 1997, n. 40, è stato soppresso dall'entrata in vigore, in data 8 novembre 2001, della Legge Costituzionale 18 ottobre 2001, n. 3, che ha abrogato l'art. 130 della Costituzione, norma fondante il potere delle Regioni ad esercitare il controllo di legittimità sugli atti degli enti locali.

1) La variante n° 4 du PRGC, telle qu'elle a été adoptée par la délibération du Conseil communal n° 1/2002, est définitivement approuvée ;

2) La variante n° 6 du PRGC, telle qu'elle a été adoptée par la délibération du Conseil communal n° 1/2002, avec les modifications requises par la Région, est définitivement approuvée ;

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;

4) Le Bureau technique communal est chargé de la transmission de la présente délibération à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme ;

5) Le contrôle préalable de légalité de la Commission régionale de contrôle, au sens de la LR n° 73 du 23 août 1993, telle qu'elle a été modifiée par la LR n° 41 du 9 août 1994 et par la LR n° 40 du 16 décembre 1997, a été supprimé par l'entrée en vigueur, le 8 novembre 2001, de la loi constitutionnelle n° 3 du 18 octobre 2001, portant abrogation de l'art. 130 de la Constitution, sur lequel se fondait le pouvoir des Régions en matière de contrôle des actes des collectivités locales.

